

Arabische Wörter in der deutschen Sprache / الكلمات العربية في اللغة الألمانية ...

Jede Sprache ist wie ein Lebewesen. Sie entsteht, sie wächst, sie verändert sich, sie formt neue Wörter.	كل لغة هي مثل كائن حي إنه ينشأ، ينمو، يتغير، فإنه يشكل كلمات جديدة
Die deutsche Sprache hat Wurzeln in älteren Sprachen, zwei davon sind die germanische und lateinische Sprache.	اللغة الألمانية لها جذور في اللغات القديمة، اثنان منهم هم اللغات الجرمانية واللاتينية
Und jede Sprache nimmt manche Wörter aus einer anderen Sprache an.	وكل لغة تأخذ بعض الكلمات من لغة أخرى
Menschen wandern und nehmen ihre Sprache mit. Händler verkaufen ihre Waren oft in fremde Länder. Dadurch wandern Wörter und Bezeichnungen mit den Dingen.	يهيم الناس ويأخذون لغتهم معهم وغالبا ما يبيع التجار بضائعهم إلى بلدان أجنبية ونتيجة لذلك، الكلمات والتسميات مع الأشياء
In der deutschen Sprache sind viele Wörter aus anderen Sprachen.	في اللغة الألمانية، العديد من الكلمات من لغات أخرى
Eine Reihe von Wörtern kommt aus der arabischen Sprache. Andere kommen zum Beispiel aus dem Englischen, aus dem Italienischen, aus dem Französischen und so weiter.	يأتي عدد من الكلمات من اللغة العربية والبعض الآخر يأتي، على سبيل المثال، من اللغة الإنجليزية، من الإيطالية، من فرازوسيان وهلم جرا
Vor etwa siebenhundert Jahren, im so genannten „Hochmittelalter“ in Europa, und lange Zeit danach waren viele arabische Gelehrte führend in Medizin und Naturwissenschaften.	قبل حوالي سبعمائة سنة ، في ما يسمى "العصور الوسطى العالية" في أوروبا ، وبعد فترة طويلة
Ihnen verdankt Europa, daß sie das Wissen der griechischen Antike bewahrt und weitergegeben haben.	كان العديد من العلماء العرب الذين يقودون الطب والعلوم الطبيعية أوروبا يدين هو إلى هم ل يحفظ ويمرّ على المعرفة من أثر يونانية

Dadurch sind viele arabische Wörter in die Deutsche Sprache „eingewandert“. Etwa so wie Menschen, die den Wohnort wechseln.	ونتيجة لذلك، فإن العديد من الكلمات العربية هي هاجر " إلى اللغة الألمانية" مثل الناس الذين يغيرون أماكن الإقامة
Manche arabischen Wörter haben noch ältere Wurzeln, im Persischen und in der indischen Kultur.	بعض الكلمات العربية لها جذور قديمة، الثقافة الفارسية والهندية
Auf diesem langen Weg entstanden auch neue Wörter mit Teilen oder Silben aus verschiedenen Sprachen.	ظهرت كلمات جديدة أيضًا في هذه الرحلة الطويلة بأجزاء أو مقاطع من لغات مختلفة
Manche Wörter behalten ihre ursprüngliche Bedeutung. Bei anderen änderte sich die Bedeutung, das nennt man einen Bedeutungswandel.	تحتفظ بعض الكلمات بمعناها الأصلي بالنسبة للآخرين، تغير المعنى، وهذا ما يسمى تغيير المعنى



Höre dir den Text an  
(MP3)  
الاستماع إلى كلمات



diese Seite  
اين صفحه



zur Seite  
Wörter zum Text  
على الكلمات الجانبية للنص



zur Kapitelseite:  
Arabische Fremdwörter  
إلى صفحة الفصل: كلمات عربية أجنبية

(FW01) – [AR] Wörter zum Text: Arabische Wörter in der deutschen Sprache /  
 كلمات للنص: كلمات عربية في اللغة الألمانية

sprechen – die Sprache	تحدث - اللغة
leben – das Lebewesen	يعيش - الكائن الحي
entstehen wachsen verändern	يطور ينمو يتغير
etwas annehmen	لنفترض شيئاً
die Bezeichnung das Ding	التعيين الشيء
die arabische Sprache das Arabische	اللغة العربية العربية
das Mittelalter das Zeitalter in Europa zwischen 500 und 1500 n.Chr.	منتصف العمر العصر في أوروبا بين 500 و 1500 م
nach Christus die europäische Zeitrechnung	بعد المسيح التقويم الأوروبي
die Antike Zeitalter in Europa bis 500 n.Chr.	العتيقة العمر في أوروبا حتى 500 م
der Gelehrte der Wissenschaftler	الباحث العالم
die Naturwissenschaft die Medizin die Mathematik die Physik	العلم الدواء رياضيات الفيزيائي
wandern einwandern auswandern	ارتفاع هاجر هاجر

ursprünglich der Ursprung	في الأصل الأصل
der Teil die Silbe	الجزء المقطع
bedeuten die Bedeutung	يعني المعنى
ändern – die Änderung wandeln – der Wandel	التغيير - التغيير التغيير – التغيير
nennen	لتسمية



Höre dir den Text an (MP3)  
الاستماع إلى كلمات



diese Seite / اين صفحه



zur Kapitelseite:  
Arabische Fremdwörter  
إلى صفحة الفصل: كلمات عربية أجنبية